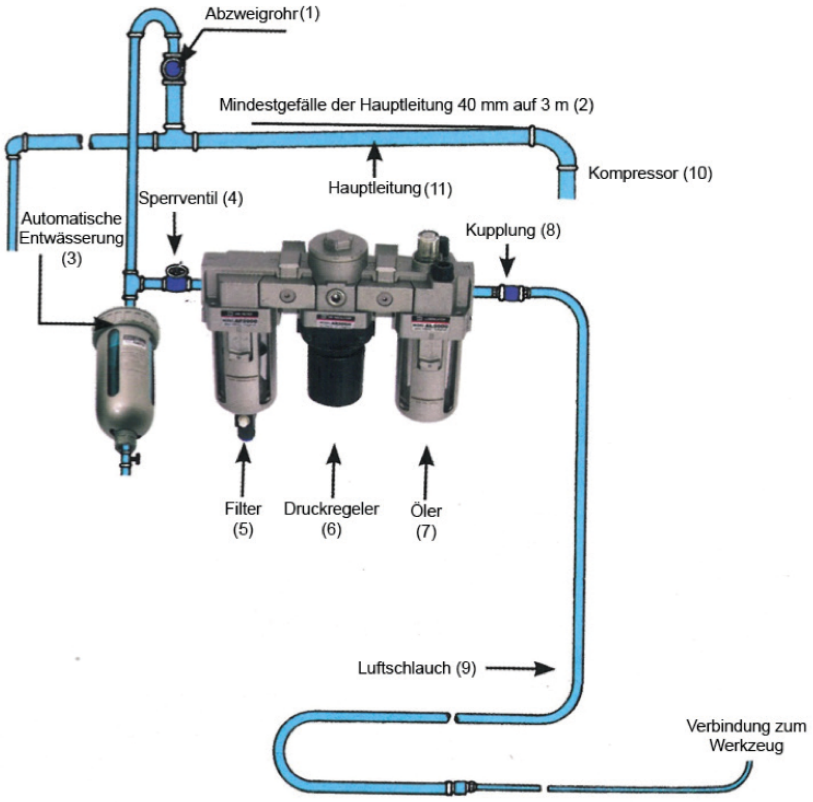
S3269

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

BEDIENUNGSANLEITUNG
DRUCKLUFT SCHLAGSCHRAUBER



Drehzahl:	8500 U/min	Betriebsdruck:	6,3 bar
Antrieb:	12,5 mm (1/2")	Luftverbrauch:	170 l/min
Drehmoment max.:	1.000 Nm	Druckluftanschluss:	1/4 Zoll
Lösemoment max.:	1.450 Nm	Vibration:	6,8 m/s^2
Schalldruckpegel:	90 dB (A)	Länge:	185 mm
Schallleistungspegel:	101 dB (A)	Gewicht:	2,1 kg



1. Abzweigrohr
2. Mindestgefälle der Hauptleitung 40 mm auf 3 m.
3. Automatische Entwässerung
4. Sperrventil
5. Filter
6. Druckregler
7. Öler
8. Kupplung
9. Luftschlauch
10. Kompressor
11. Hauptleitung

INBETRIEBNAHME:

1. Füllen Sie vor dem Betrieb einige Tropfen säure- und harzfreies Druckluftöl in den Lufteinlass des Geräts.
2. Vor dem Anschluss des Geräts die Kupplungen und Schläuche durch kurzes Freiblasen reinigen. Achten Sie auf einen ausreichenden Durchmesser von Schlauch und Kupplungen.
   ACHTUNG: DIE DURCHMESSER DER DRUCKLUFTSCHLÄUCHE SIND NIE ZU GROSS,
   ABER MEISTENS ZU KLEIN GEWÄHLT!
3. Der unter Last am Lufteinlass des Geräts gemessene Arbeitsdruck sollte 6,3 bar betragen. Ein höherer Druck bedeutet stärkeren Verschleiß und kann Schäden am Gerät verursachen. Ein Druckabfall auf 5,5 bar bedeutet extremen Leistungsverlust.
4. Eine gute Luftqualität ist lebensnotwendig für jedes Druckluftwerkzeug. Die Luft muss sauber, trocken und geölt sein. Die beste Lösung ist eine komplette Wartungseinheit, bestehend aus Luftfilter, Regler und Nebelöler, höchstens 6-8 m vom Werkzeug entfernt installiert. Der Öler sollte auf 3-6 Tropfen pro Minute eingestellt sein (Schauglas). Die Schlauchlänge zwischen Werkzeug und Wartungseinheit sollte 8 m nicht übersteigen!
5. Wir empfehlen eine zentrale Ölereinheit zur optimalen Schmierung der Werkzeuge. Es können bis zu 80% Öl eingespart werden, was natürlich auch die Qualität der Atemluft des Anwenders verbessert, da kein überschüssiges Öl in die Luft geblasen wird.
6. Nach spätestens 60 Arbeitsstunden sollte das Schlagwerk des Schlagschraubers leicht abgeschmiert werden. Zuviel Fett beeinträchtigt die Leistung des Schlagschraubers, da das Schlagwerk verklebt.
7. Sollte das Werkzeug über einen längeren Zeitraum ruhen, muss es vorher gründlich geölt werden. Vor dem Einsatz beachten Sie dann bitte die Punkte 1 und 2.
8. Die Leistung und die Drehrichtung wird durch Drehen des Hebels eingestellt.
   Rechtslauf = Pfeil nach rechts / Linkslauf = Pfeil nach links.
9. Die Leistung kann über den Hebel in drei Stufen für Rechts- und eine Stufe für Linkslauf eingestellt werden.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

1. Bei einem Antriebsvierkant mit Bohrung ist die Stecknuss mit einem Stahlstift und Gummiring zu sichern. Ist der Antriebsvierkant mit einem Federring ausgerüstet, so ist dieser regelmäßig auf ausreichende Spannung zu überprüfen und bei Bedarf auszutauschen. Eine Stecknuss, die nicht wie hier beschrieben gesichert ist, kann sich vom Gerät lösen und Schaden verursachen. Lassen Sie daher das Druckluftwerkzeug niemals im Leerlauf hochdrehen, wenn eine Stecknuss auf dem Antrieb sitzt.
2. Verwenden Sie nur geeignete Schlagschrauber-Stecknüsse.
3. Das Druckluftwerkzeug sollte nur zum Lösen / Festziehen von Schrauben benutzt werden. Schäden, die sich aus Nichtbeachtung dieser Anleitung, durch unsachgemäße Anwendung oder Manipulationen am Gerät ergeben, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Technische Veränderungen behalten wir uns vor.
4. Das Tragen von weiter Kleidung und langen offenen Haaren ist während der Nutzung von Druckluftwerkzeugen untersagt. - UNFALLGEFAHR
5. Tragen Sie unbedingt einen Gehörschutz, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.
6. Schlauchverbindungen auf festen Sitz prüfen. Keine beschädigten Druckschläuche verwenden

Für Schäden, welche durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung oder durch unsachgemäße Reparatur entstehen, können wir keine Garantie übernehmen. Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.

S3269

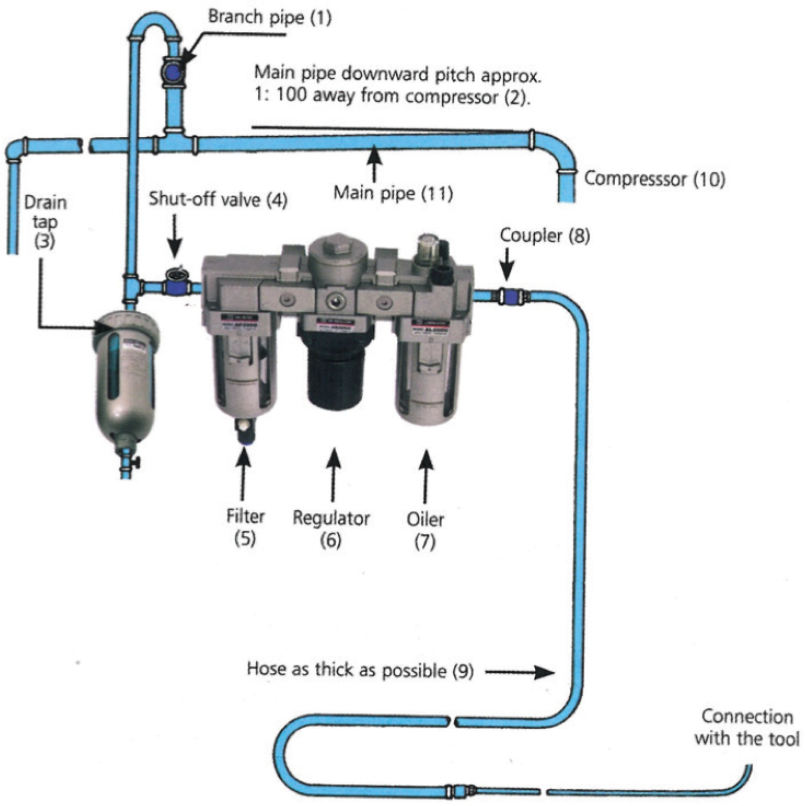
SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

USERGUIDE

PNEUMATIC IMPACT WRENCH



Speed:	8500 U/min	Operating pressure:	6,3 bar
Drive:	12,5 mm (1/2")	Air consumption:	170 l/min
Maximum Torque:	1,000 Nm	Compressed air connection:	1/4 Zoll
Maximum loosening torque:	1,450 Nm	Vibrations:	6,8 m/s^2
Sound pressure level:	90 dB (A)	Length:	185 mm
Sound level:	101 dB (A)	Weight:	2,1 kg



1. Branch pipe
2. Main pipe downward pitch 40 mm over 3 m.
3. Drain tap
4. Shut-off valve
5. Filter
6. Regulator
7. Oiler
8. Coupler
9. Air hose
10. Compressor
11. Main pipe

COMMISSIONING:

1. Before operation, put a few drops of acid- and resin-free pneumatic oil in the air inlet of the tool.
2. Before connecting the tool, clean the couplers and hoses by blasting them briefly with air. Make sure hose and couplers have a sufficient diameter.
   NOTE: THE DIAMETERS OF COMPRESSED AIR HOSES ARE USUALLY CHOSEN TOO SMALL, NEVER TOO LARGE!
3. The operating pressure measured under load at the tool air inlet should be 6.3 bar. A higher pressure means greater wear and can cause damage to the tool. A fall in pressure to 5.5 bar means extreme loss of power.
4. Good air quality is vital for any pneumatic tool. The air must be clean, dry and lubricated. The best solution is a complete maintenance unit comprising an air filter, regulator and oil-fog lubricator which is no more than 6-8 m away from the tool. The oiler should be set to 3-6 drops per minute (inspection glass). The length of the hose between tool and maintenance unit should not exceed 8 m.
5. We recommend using a central oiler unit for optimum tool lubrication. Up to 80% oil can be saved, which also improves the quality of the air inhaled by the user of course, since no excess oil is expelled to the air.
6. The hammer mechanism of the impact screwdriver should be lubricated lightly after 60 working hours at the latest. Too much grease will impair the power of the impact screwdriver since the hammer mechanism will become sticky.
7. If the tool is not to be used for a longer period, it must be lubricated thoroughly before storage. Before re-use, please heed points 1 and 2.
8. Output and direction of rotation are adjusted by turning the lever. Clockwise = arrow to the right / Anti-clockwise = arrow to the left.
9. Output can be adjusted in three stages for clockwise and one stage for anti-clockwise direction using the lever.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. In the case of a drive square with bore hole, the socket must be secured using a steel pin and rubber ring. If the drive square is fitted with a spring ring, this must be checked for sufficient tension at regular intervals and replaced if necessary. A socket which is not secured as described in the way here can become loose from the tool and cause damage. For this reason, never allow the pneumatic tool to rev up in idling gear if there is a socket on the drive.
2. Only use sockets which are suitable for impact screwdrivers.
3. The pneumatic tool should only be used for loosening / tightening screws. Damage resulting from non-observance of these instructions, improper use or manipulation of the tool is excluded from warranty claims. We reserve the right to make technical changes.
4. Those operating the pneumatic tools are not allowed to wear loose clothing and must have long hair tied back. - ACCIDENT HAZARD
5. Always wear ear protection, safety gloves and goggles.
6. Check hose connections for a firm fit. Do not use any damaged pressure hoses.

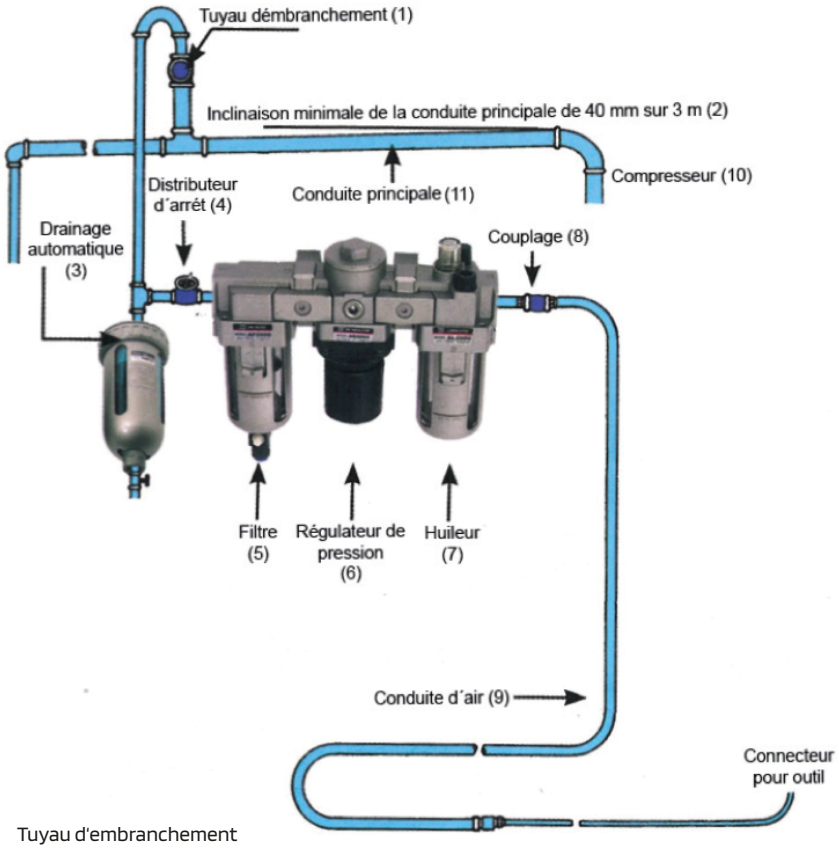
S3269

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

MODE D'EMPLOI
CLÉ À CHOCS PNEUMATIQUE



Vitesse de rotation:	8500 U/min	Consommation d'air:	170 l/min
Entraînement:	12,5 mm (1/2")	Prise d'air:	1/4 Zoll
Couple de serrage:	1.000 Nm	Vibration:	6,8 m/s^2
Couple de desserrage max.:	1.450 Nm	Longueur:	185 mm
Niveau de pression acoustique:	90 dB (A)	Poids:	2,1 kg
Sound level:	101 dB (A)		
Pression de service:	6,3 bar		



1. Tuyau d'embranchement
2. Inclinaison minimale de la conduite principale de 40 mm sur 3 m.
3. Drainage automatique
4. Distributeur d'arrêt
5. Filtre
6. Régulateur de pression
7. Huileur
8. Couplage
9. Conduite d'air
10. Compresseur
11. Conduite principale

MISE EN SERVICE :

1. Avant l'utilisation, versez quelques gouttes d'huile pour air comprimé sans acide ni résine dans l'entrée d'air de l'appareil.
2. Avant de raccorder l'appareil, nettoyer les couplages et les tuyaux brièvement par soufflage. Veillez également à ce que le diamètre du tuyau et des couplages soit suffisant.
   ATTENTION : LES DIAMÈTRES DES TUYAUX À AIR COMPRIMÉ NE SONT JAMAIS CHOISIS TROP GRANDS MAIS TOUJOURS TROP PETITS!
3. La pression en service mesurée sous charge sur l'arrivée d'air de l'appareil doit être de 6,3 bars. Une pression plus élevée signifie une usure plus importante et peut entraîner des détériorations sur l'appareil. Une chute de la pression en-dessous de 5,5 bars signifie une perte de puissance extrême.
4. Un air de bonne qualité est vital pour les outils à air comprimé. Il doit être propre, sec et huilé. La meilleure solution est une unité de maintenance complète composée d'un filtre à air, d'un régleur et d'un lubrificateur à brouillard installée à 6 à 8 m maximum de l'outil. L'huileur doit être réglé sur 3 à 6 gouttes par minute (hublot). La longueur du tuyau entre l'outil et l'unité de maintenance ne doit pas dépasser les 8 m !
5. Nous recommandons d'utiliser une unité d'huilage centrale pour la lubrification optimale des outils. On peut économiser ainsi jusqu'à 80% de l'huile ce qui améliore également la qualité de l'air respiré par l'utilisateur étant donné qu'aucun surplus d'huile n'est soufflé dans l'air.
6. Le marteau de la visseuse à impact doit être légèrement lubrifié après 60 heures de travail au plus tard. Une quantité de graisse trop importante entrave la bonne performance de la visseuse à impact étant donné qu'alors son marteau colle.
7. Si l'outil doit être rangé pour une longue période, il doit auparavant être soigneusement huilé. Merci d'observer alors les points 1 et 2.
8. La puissance et le sens de rotation se règle en tournant le levier. Rotation à droite = flèche vers la droite / Rotation à gauche = flèche vers la gauche
9. La puissance se règle avec le levier sur trois niveaux pour la rotation à droite et sur un niveau pour la rotation à gauche.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Lors de l'utilisation d'un carré d'entraînement avec perçage, la douille doit être bloquée avec une tige en acier et une bague en caoutchouc. Si le carré d'entraînement est équipé d'une rondelle-ressort, il faut alors vérifier régulièrement qu'elle est suffisamment tendue et la remplacer si nécessaire. Une douille qui n'est pas assurée comme décrit ici peut se détacher de l'appareil et engendrer des détériorations. Pour cette raison, ne laissez jamais l'outil à air comprimé tourner à pleine puissance à vide quand une douille est placée sur l'entraînement.
2. N'utilisez que des douilles pour visseuse à impact adaptées.
3. L'outil à air comprimé ne doit être utilisé que pour desserrer / serrer des vis. Les détériorations consécutives au non respect de cette notice d'utilisation, à un emploi non conforme ou à des manipulations effectuées sur l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Sous réserve de modifications techniques.
4. Il est interdit de porter des vêtements lâches lors de l'utilisation d'outils à air comprimé, de même les cheveux longs doivent être attachés. - RISQUES D'ACCIDENTS
5. Portez impérativement un casque antibruit, des gants de travail et des lunettes de protection.
6. Vérifier que les raccords de tuyaux sont bien fixés. Ne pas utiliser de conduites de pression endommagées. Nous ne saurions appliquer la garantie sur toute détérioration engendrée par le non respect des cette notice d'utilisation ou par une réparation non conforme. Sous réserve de modifications effectuées dans l'objectif du progrès technologique.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des:
We declare that the following designated product:

DRUCKLUFT SCHLAGSCHRAUBER (ART. S3269)
PNEUMATIC IMPACT WRENCH (ART. S3269)

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the council directive related to machinery

NEW MACHINERY SAFETY DIRECTIVES
2006/42/EC

Angewandte Normen:
Identification of regulations / standards:

ISO 12100: 2010 (RISK ASSESSMENT & RISK REDUCTION)
EN ISO 11148-6: 2012 (SAFETY REQUIREMENTS)
EN 28927-2: 2009 (VIBRATION LEVEL)
EN ISO 15744: 2008 (NOISE LEVEL)

Hersteller Unterschrift:

Heiner Tilly (Geschäftsführer)

Remscheid, den: 30.09.2019

NOTIZEN

NOTIZEN

SW STAHL
PROFESSIONAL TOOLS

SW-STAHL GMBH
An der Hasenjagd 3 • D-42897 Remscheid
Telefon: +49 2191 464380 • Fax: +49 2191 4643840
www.swstahl.de • info@swstahl.de